



**GOBIERNO DE
MÉXICO**

EDUCACIÓN
SECRETARÍA DE EDUCACIÓN PÚBLICA



Dirección Académica

**Ninehneki tlahtoltlahkuilol. Nawatl
tlen Altepetl Tliliwik iwan Tzonkolika
Uso la lengua escrita.
Náhuatl Sierra Negra y Zongolica**

**Amatlatamachiwal
Formativa**

MEVyT IB BULF1.14.8.2

Wey altepetlanawatil / Estado:

Kaltlanawatil tlamachtiani / Coordinación de zona:

Altepetlanawatil / Municipio:

Altepetl / Localidad:

Itoka tokni / Nombre del adulto:

Tlen tonal omochi / Fecha de aplicación:

Kanin omochi / Lugar de aplicación:

Itoka tlen tlatemaktia amatlatamachiwal / Nombre del aplicador:

Ixihkuiloltokni tlen otlanankilli amatlatamachiwal
Firma del adulto que presentó el examen

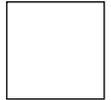
Tlen satepan tlahkuilolistli tlanankilia tlen amatlatamachiwal, tlen amatlamachtlistli Ninehneki tlaholtlahkuilol. *Nawatl tlen Altepetl Tliliwik iwan Tzonkolika* MIBES 5 tlen MEVyT masewal tlen ome tlahotl tlapowa.

Itech inin amatlatamachiwal tikahsis tlahatlanilistli itech nawatl tlen Altepetl Tliliwik iwan Tzonkolika iwan itech pinotlahotl, kanin titlanankilis itech nawatlahotl kenin kahke itech tlahatlanilis.

Los siguientes ejercicios corresponden a la evaluación formativa del módulo Uso la lengua escrita. *Náhuatl Sierra Negra y Zongolica* MIBES 5 del MEVyT Indígena Bilingüe.

En esta formativa encontrarás preguntas en náhuatl Sierra Negra y Zongolica y en español, por lo que contestarás en la lengua en la que esté formada la pregunta.

1. Subraya el documento que te da el doctor cuando vas a una consulta.



ESTADOS UNIDOS MEXICANOS
ESTADO DE PUEBLA
Registro del Estado Civil

BOLETA N°: MA0655833 día: 05 mes: 07 año: 2005 DERECHOS:

CERTIFICO QUE EN EL BANCO DE DATOS DEL REGISTRO CIVIL DE LAS IN ORIGINALS DE LAS OFICINAS DEL REGISTRO CIVIL DEL ESTADO D EN EL LIBRO DE LA OFICINA DE LA MADRE DE DEL REGISTRO CIVIL EN LOCALIDAD Y MUNICIPIO DE SE ENCUENTRA ASENTADA EN LA FOJA N° DE FECHA EN EL ACTA N° DE LA CUAL SE CONTIENE LOS DATOS SIGUIENTES:

ACTA DE NACIMIENTO

NOMBRE: _____ HORA DE NACI: _____
 FECHA DE NACIMIENTO: _____ SEXO: MASCULI
 PRESENTADO: VIVO MUERTO LA MADRE AMBOS
 COMPARECIO: EL PADRE LA MADRE AMBOS REGISTRADO

PADRES
 NOMBRE: _____ NACIONALIDAD: _____
 NOMBRE: _____ NACIONALIDAD: _____

ABUELOS
 ABUELO PATERNO: _____ NACIONALIDAD: _____
 ABUELA PATERNA: _____ NACIONALIDAD: _____
 ABUELO MATERNO: _____ NACIONALIDAD: _____
 ABUELA MATERNA: _____ NACIONALIDAD: _____

TESTIGOS
 NOMBRE: _____ EDAD: _____ AÑOS
 NACIONALIDAD: _____
 NOMBRE: _____ EDAD: _____ AÑOS
 NACIONALIDAD: _____
 N° DE CERTIFICADO DE NACIMIENTO: _____
 PADRES QUE PRESENTA AL REGISTRADO: _____ EDAD: _____ AÑOS

PERSONA DISTINTA
 NOMBRE: _____
 SE EXTIENDE ESTA C...
 34, 35, 36, 37, 40 Y 45 E...
 EN _____ A LOS _____
 LA C. DIRECTORA T...
 nom

ESTADOS UNIDOS MEXICANOS
INSTITUTO FEDERAL ELECTORAL
 REGISTRO FEDERAL DE ELECTORES
 CREDENCIAL PARA VOTAR

NOMBRE: LORENZO DOMINGO LUCIO
 EDAD: 35
 SEXO: H

DOMICILIO: C SIN NOMBRE NÚMERO 2 S/N SECC CUATRO 71870 SAN JUAN QUIAHUJE, OAX
 FOLIO 0000037438254 AÑO DE REGISTRO 1991 00
 Clave de elector LRDMLC68111720H600
 ESTADO 20 DISTRITO
 MUNICIPIO 213 LOCALIDAD 001 SECCIÓN 1215

Dra. Rocío Alvarado Diez
 MEDICINA INTERNA MEDICINA CRITICA APOYO NUTRICIONAL

RECETA MÉDICA

FECHA 18 de abril de 2011 LOCALIDAD _____
 NOMBRE María Hernández EDAD 32 años PESO 59 kg
 MED. _____

Tomar durante 3 semanas:

- Trinigil en grageas de 200mg. una cada 12 horas durante las primeras 2 semanas y 1 cada 24 horas la última semana
- Abundantes líquidos
- Reposo

FIRMA _____

R.F.C. AADR 630411-ANM
 CEDULA 1458555

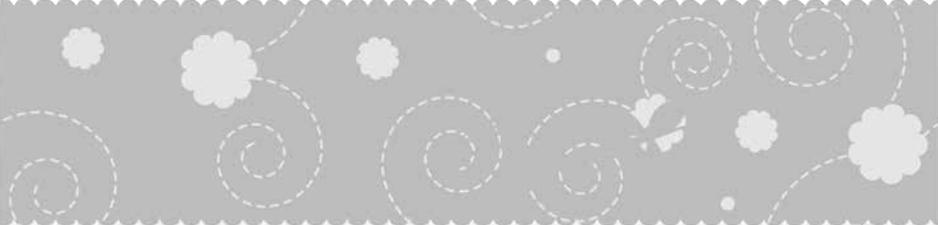
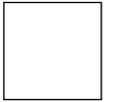
TEL.698 521 47 RADIO 9685 11 11
 9685 45 45 CLAVE 25689

2. Xitlampa ihkuilo itoka amatlahkuilol tlen tiknehnekis kanin tikmachiotiti Juan itech kaltlamachtilistli.



- a) Amaixkopinkayotl
- ch) Amanesilistli
- e) Amatlatitlanilistli
- h) Amapahtli machiotili

3. Escribe el nombre del siguiente texto.



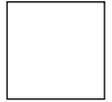
Juan Montalvo Sánchez y Laura Martínez Alva tienen el honor de invitarlo al bautizo de su hijo:

Pedro Montalvo Martínez

Que se llevará a cabo el día 12 de diciembre del 2015 a las 3 de la tarde en la iglesia de la comunidad.



4. Lee el texto y contesta lo que se te pide.



Xonotipan, 10 de abril 2015.

Querido _____:

¿Cómo está la familia?

Te cuento que tu papá está bien. Espero que ahora te esté yendo mejor en el trabajo, con eso que tenías tantas cosas que hacer en tan poquito tiempo.

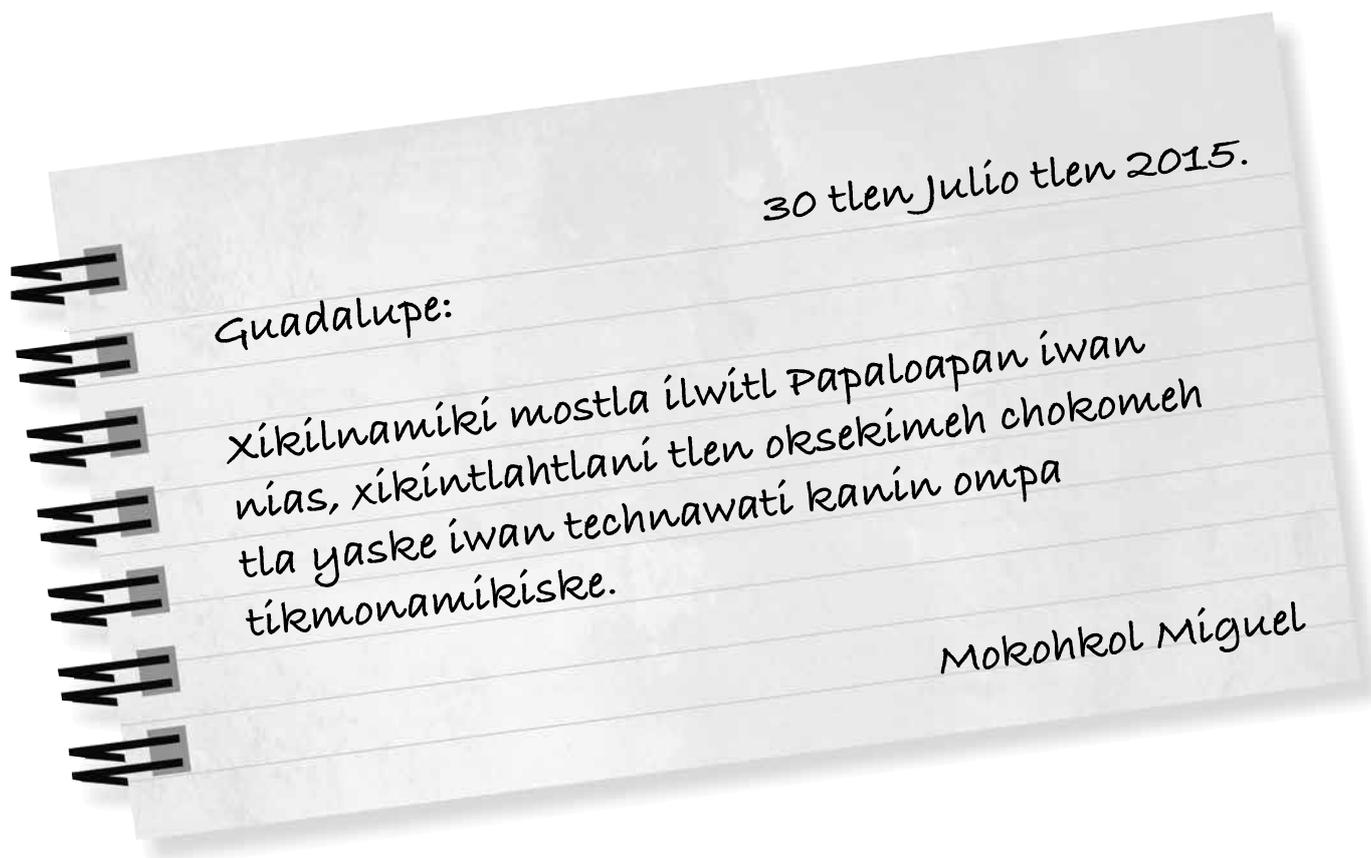
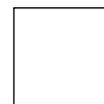
Adiós, escribe pronto.

Tu mamá

¿Qué parentesco hace falta para completar la información del recado?

- a) Abuelo
- b) Papá
- c) Hijo
- d) Sobrino

5. Xikpowa tlahkuilol.



Xitlanankilli tlahtlanilistli.

¿Kenin kita Guadalupe iwan Miguel?

6. Xiksalo ika se weyaktik itekitl iwan tlen kichiwa.

Tlakualchiwa

Neh nikchiwa
kaltepametl.

Tlahtzomilistle

Neh nikchiwa
tlakualli.

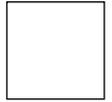
Kalchiwaw

Neh nikchiwa iwan
niyektlalia tzotzoli.

7. Xitlahkuilo itoka itekitl tlen tokni iwan xikchiwa se machiotilistli tlen kinehneki.



10. Lee el texto.



Un conejo y la señora¹

Una señora puso una botella en su frijolar para atrapar a un conejo dañero, pero no lo logró. Entonces puso una vela y el pobre conejo quedó pegado en la cera.

La señora recogió al conejo y puso el agua en la lumbre para pelarlo, pero en eso pasó un coyote y el conejo le dijo:

—Amigo, quédate un rato aquí.

Mientras el conejo escapaba, el pobre coyote no supo de dónde vino el agua caliente que cayó sobre su cuerpo y murió.

Subraya la opción que indica cómo atrapó la señora al conejo.

- a) Puso una botella
- b) Puso una vela
- c) Puso agua caliente
- d) Puso un coyote

¹ Lucila Mondragón, Jacqueline Tello y Angélica Valdéz (comps.). Relatos Tlapanecos. Ajngáa me'phaa. Dirección general de culturas Populares e Indígenas (Lenguas de México, núm. 13), México, 1995, p. 67.

11. Xikpowa amatlahkuilol iwan xitlanankilli tlen satepan tlahtlanilistli.



Monextilistle se xikal ika xochiohmeh²

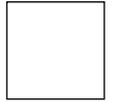
Se tonal sekimeh siwameh okuahkowitzoka itech tepetl okitemoto iwan okahsike se tetl okipiaya atl, iwan opehke kone atl san totoka okake itla keme tlatewine omokakiaya itlampa atl, amo okineltokake iwan otziwinke atl iwan ompa okiske se xikale ika xochiohmeh.

Nonmeh siwahme oyahke okinotzato oksekimeh tlen ika mowika kan oyaskia makitate tlen omonexti omokuake kanin okatka tetl, keman oahsito ayakmitla okasike, omotlati atl iwan noihke xikale tlen omonextihka.

Okipohke: Julia Quiahua Doroteo

²Relatos náhuatl. Náhuatl tlapowalistli. Instituto Estatal de Educación para Adultos, México, 2003, p. 21.

Xitlampa ihkuilo tlahtol tlen tlanankilia. ¿Tlen omonextilli siwameh?



- a)* Atl
- ch)* Xikatl
- e)* Kuawitl
- h)* Tepetl

Fin de la evaluación formativa

